

Determina a contrarre / Vertragsschlussbestimmung			
CIG	ZD531CFB44	Numero DBB DBB-Nr.	148 / 2021
Oggetto Gegenstand	Fornitura di licenze per SW Primo in cloud Lieferung von Lizenzen für SW Primo in der Cloud		
RUP EVV	Alfredo Iellici	Data nomina Datum der Ernennung	08.10.2020
Referente tecnico Zuständiger Techniker	Federica Castanò		
Settore / Bereich	BUILD	Service Area	SA10
CPV (nr. e descrizione / Nr. und Beschreibung)	48160000-7 Pacchetti software per biblioteche / Bibliothekensoftwarepaket		
Criteri ambientali minimi Mindestumweltkriterien	☐ Sì / Ja ☒ No / Nein		
Valore stimato Geschätzter Betrag	31.168,83€ (senza IVA. / ohne MwSt.)		
Premesse / Prämissen			
Considerato che si rende necessaria l'acquisizione fornitura di licenze per SW Primo in cloud Festgestellt, dass der Erwerb der Lieferung von Lizenzen für SW Primo in der Cloud erforderlich ist; Vista la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici"; Nach Einsichtnahme in das Landesgesetzes Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen, „Bestimmungen für öffentliche Auftragsvergaben“ Visto il D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii. (Codice dei Contratti Pubblici) e le Linee Guida n. 4 di ANAC per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria; Nach Einsichtnahme in das gesetzestretende Dekret Nr. 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Kodex der öffentlichen Verträge) und der Leitlinien Nr. 4 von ANAC zur Vergabe von öffentlichen Aufträgen für Beträge unterhalb der EU-Schwelle; Vista la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"; Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen „Regelung des Verwaltungsverfahren und des Zugangsrecht auf Verwaltungsakten“; Visto il Regolamento Acquisti per l'affidamento di beni e servizi di importo inferiore alle soglie comunitarie adottate dal Consiglio di Amministrazione di Informatica Alto Adige S.p.a. in data 11.09.2019; Nach Einsichtnahme in die Erwerbsregelung für die Vergabe von Gütern und Dienstleistungen für einen Betrag unterhalb der EU-Schwelle, die vom Verwaltungsrat von Südtiroler Informatik AG am 11.09.2019 angenommen wurde; Preso atto che non si ricorrere agli strumenti messi a disposizione dalla Centrale di Committenza Provinciale (ACP) o da Consip per l'acquisizione del servizio oggetto della presente determinazione;			

Es wird zur Kenntnis genommen, dass bei der Abwicklung des gegenständlichen Einkaufs nicht auf die von der Auftragszentrale der Provinz (AOV) oder von Consip zur Verfügung gestellten Mittel zurückgegriffen wird;

Considerato che al fine di procedere all'affidamento di cui in oggetto è stata svolta una indagine di mercato tramite internet, nel rispetto del principio di rotazione;

Um den oben genannten Auftrag auszuführen, wurde eine Marktuntersuchung durchgeführt durch Internet, nach dem Rotationsprinzip;

Valutata la proposta economica dell'operatore economico Ex Libris (Deutschland) S.r.L. congrua sotto il profilo tecnico, in quanto soddisfa tutte le esigenze dell'Amministrazione, nonché sotto il profilo economico, in linea con i precedenti acquisti formalizzati dall'Amministrazione nonché con le quotazioni medie del mercato di riferimento;

Das Angebots des Anbieters Ex Libris (Deutschland) GmbH wird als geeignet bewertet, es entspricht den technischen und wirtschaftlichen Anforderungen der Verwaltung und ist konform mit den vorherigen von der Verwaltung getätigten Einkäufen, sowie mit den durchschnittlichen Preisen des Bezugsmarktes.

Vista la relazione del RUP sotto riportata;

Nach Einsichtnahme in den nachfolgenden Bericht des EVV;

Relazione del RUP / Bericht des EVV

La Provincia Autonoma di Bolzano (PAB) mette a disposizione della Biblioteca provinciale Teßmann il discovery tool "Primo", uno strumento che consente, a tutti i cittadini, di accedere con una singola ricerca alle informazioni relative a:

- tutte le risorse bibliografiche presenti nella biblioteca Teßmann;
- tutti i media digitali presenti in Biblio 24;
- tutte le risorse presenti in Teßmann digital tra cui:
 - 46 testate pubblicate nell'area alpina tra il XVIII e il XXI secolo
 - oltre 4000 libri e riviste su diversi temi, pubblicati in gran parte prima del 1945 nel territorio del Tirolo storico
 - oltre 2000 illustrazioni provenienti dal fondo Teßmann.

Le caratteristiche distintive del discovery tool "Primo" sono:

1. ricerca bibliografica indipendente dai sistemi usati per l'inserimento e la gestione dei dati (back office);
2. ricerca semplificata basata sul modello Google, ossia con una maschera di ricerca unica per tutte le risorse bibliografiche possedute, eventualmente estendibile con una funzione di ricerca avanzata;
3. presentazione dei risultati di ricerca ordinati per rilevanza e arricchita dalla possibilità di raffinamenti successivi tramite l'uso di faccette;
4. ricerca basata su un indice centrale creato tramite l'aggregazione dei metadati raccolti dalle diverse fonti;
5. struttura modulare che offra specifiche funzionalità per l'integrazione con i diversi fornitori di metadati bibliografici (ad es. cataloghi, banche dati, ecc.) nei formati standard;
6. possibilità di prestiti interbibliotecari: attualmente il 95% dei prestiti interbibliotecari è gestito attraverso questa soluzione.

La PAB ha iniziato nel 2015 un progetto denominato ARGO, che prevedeva l'acquisto di un discovery tool disponibile in cloud secondo il modello SaaS (Software-as-a-Service), utilizzabile da PC, tablet o smartphone e in grado di fornire al cittadino un accesso unico a tutto il patrimonio analogico e digitale raccolto in Alto Adige. Inoltre, diventava altresì possibile ridurre il numero di soluzioni software esistenti in tema di ricerca e prenotazione libri e contenuti di tipo multimediale. La FASE 1 del progetto, finanziato con fondi FESR, si è conclusa ad ottobre 2020 con la pubblicazione del portale "MyArgo".

Attualmente il progetto è nella "Fase 2" le cui milestones vengono riportate nel documento denominato "2021-05-18_Begründungspapier Verlängerung Primo_Tessmann.pdf". Rispetto a quanto dichiarato nella roadmap allegata a tale documento, si evince che la dismissione del Software PRIMO si concluderà entro il 15.05.2022.

Nella considerazione che:

- a) attualmente Argo non implementa la funzionalità di prestito interbibliotecario;
- b) il software PRIMO consente di garantire la continuità del servizio di prestito interbibliotecario;
- c) il numero dei prestiti che vengono erogati secondo una stima aggiornata è pari a circa 11.000-12.000 prestiti/anno, ossia circa 1.000 prestiti/mese;

risulta indispensabile acquistare la corrispondente licenza per un ulteriore altro anno.

-O-O-O-

Die Autonome Provinz Bozen (APB) stellt der Landesbibliothek Teßmann das Discovery-Tool "Primo" zur Verfügung, mit dem alle Bürger auf folgende Informationen zugreifen können:

- alle in der Teßmann-Bibliothek vorhandenen bibliografischen Ressourcen;
- alle in Biblio 24 vorhandenen digitalen Medien;
- alle in Teßmann digital vorhandenen Ressourcen, darunter:
 - 46 Veröffentlichungen, die zwischen dem 18. und 21. Jahrhundert im Alpenraum veröffentlicht wurden
 - mehr als 4.000 Bücher und Zeitschriften zu verschiedenen Themen, die größtenteils vor 1945 im historischen Tirol veröffentlicht wurden
 - über 2000 Illustrationen aus der Sammlung Teßmann.

Die Besonderheiten des Discovery-Tools "Primo" sind:

1. Bibliografische Recherche unabhängig von den für die Dateneingabe und -verwaltung verwendeten Systemen (Backoffice)
2. vereinfachte Suche basierend auf dem Google-Modell, also mit einer einzigen Suchmaske für alle im Besitz befindlichen bibliografischen Ressourcen, möglicherweise erweiterbar mit einer erweiterten Suchfunktion;
3. Präsentation der nach Relevanz geordneten Suchergebnisse, mit Möglichkeit späterer Verfeinerungen durch Verwendung von Facetten;
4. Suche basierend auf einem zentralen Index der durch Aggregation der aus den verschiedenen Quellen gesammelten Metadaten erstellt wurde;
5. Modularer Aufbau, der spezifische Funktionen für die Integration mit den verschiedenen Anbietern bibliografischer Metadaten (z. B. Kataloge, Datenbanken usw.) in Standardformaten bietet.
6. Fernleihoptionen: Derzeit werden 95% der Fernleihe über diese Lösung verwaltet.

Die APB startete 2015 ein Projekt namens ARGO, bei dem ein in der Cloud verfügbares Discovery-Tool nach dem SaaS-Modell (Software-as-a-Service) gekauft wurde, das von PC, Tablet oder Smartphone verwendet werden kann und den Bürgern eine Möglichkeit bietet einzigartiger Zugang zu allen in Südtirol gesammelten analogen und digitalen Erben. Darüber hinaus konnte die Anzahl der vorhandenen Softwarelösungen zum Suchen und Buchen von Büchern und Multimedia-Inhalten reduziert werden. Phase 1 des mit EFRE-Mitteln finanzierten Projekts endete im Oktober 2020 mit der Veröffentlichung des Portals „MyArgo“.

Derzeit befindet sich das Projekt in der "Phase 2", deren Meilensteine im Dokument "2021-05-18_Begründungspapiersicht Primo_Tessmann.pdf" aufgeführt sind. Aus der in diesem Dokument beigefügten Roadmap geht hervor, dass die Außerbetriebnahme der PRIMO-Software bis zum 15.05.2022 abgeschlossen sein wird.

In Anbetracht das:

- a) Derzeit implementiert Argo die Fernleihfunktion nicht;
- b) die PRIMO-Software ermöglicht es, die Kontinuität des Fernleihdienstes zu gewährleisten;
- c) die Anzahl der nach einer aktualisierten Schätzung Ausleihungen beträgt ungefähr 11.000 bis 12.000 Ausleihen pro Jahr, dh ungefähr 1.000 Ausleihen pro Monat.

ist es notwendig die entsprechende Lizenz für ein weiteres Jahr zu erwerben.

Sicurezza e Privacy / Sicherheit und Privacy

☒	Il contratto <u>non determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679. Der Auftragnehmer bekommt durch diesen Vertrag <u>nicht die Möglichkeit</u>, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen.
☐	Il contratto <u>determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679, relativamente ai seguenti titolari:

	Der Auftragnehmer <u>bekommt</u> durch diesen Vertrag die Möglichkeit, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen, dessen Rechtsinhaber folgende sind: ... È quindi necessaria la nomina della ditta quale responsabile esterno del trattamento. Die Ernennung der Firma als externer Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist daher notwendig.		
Verifica costi per la sicurezza - Necessità DUVRI Kontrolle der Sicherheitskosten - Notwendigkeit des DUVRI			
☒	In considerazione della natura della prestazione / fornitura / servizio oggetto della presente procedura, <u>non sussiste</u>, ai sensi dell'art. 26, co. 3 bis del D.lgs. 9 aprile 2008 n. 81, l'obbligo di procedere alla predisposizione del Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenza (c.d. DUVRI). In Hinblick auf die Eigenschaft der Dienstleistung bzw. Lieferung, Gegenstand dieses Verfahrens, wird erklärt, dass <u>keine Pflicht besteht</u>, das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI), laut Art. 26, Absatz 3 bis des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81 vorzubereiten.		
☐	Ai sensi dell'art. 26 del D.Lgs. 9 aprile 2008, n.81, <u>è stato redatto il "Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenze"</u> (DUVRI), con riferimento ai rischi specifici da interferenza presenti nei luoghi in cui verrà espletato l'appalto e con l'indicazione delle misure per eliminare o, ove ciò non sia possibile, ridurre al minimo i rischi da interferenza, nonché dei relativi costi. In Hinblick auf die Risiken von spezifischen Interferenzen, welche im Ort, wo die Arbeiten durchgeführt werden, vorkommen, <u>wurde gemäß Art. 26 des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81, das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) verfasst</u>, mit Angabe der Maßnahmen, um die Risiken durch Interferenzen, womöglich, zu beseitigen oder sie auf das mindeste zu reduzieren, sowie mit Angabe der entsprechenden Sicherheitskosten.		
☐	Necessità di indicare aree e ambienti interni e/o esterni in cui l'esecutore deve svolgere l'attività. Es besteht die Notwendigkeit, interne und/oder externe Bereiche oder Räumlichkeiten zu benennen, an welchen der Auftragnehmer seine Tätigkeit ausführen soll.		
☐	Necessità di dichiarare che gli ambienti nei quali devono effettuarsi le attività sono liberi da persone e cose ovvero che in ogni caso lo stato attuale degli ambienti è tale da non impedire l'avvio e la prosecuzione dell'attività. Es besteht die Notwendigkeit zu erklären, dass die Bereiche, in welchen die Tätigkeiten auszuführen sind, frei von Personen und Gegenständen sind, bzw. dass in jedem Fall der aktuelle Zustand der Bereiche kein Hindernis für den Beginn und die Weiterführung der Tätigkeit darstellt.		
Determinazione importo CIG / Festlegung der Betrages CIG			
	Nr.	Euro	
Contratto base / Basisvertrag (senza IVA - ohne MwSt.)	1	31.168,83	
Proroga del contratto base / Verlängerung des Basisvertrages /	-	-	
Altre opzioni / Andere Optionen	-	-	
Importo totale CIG / Gesamtbetrag CIG		31.168,83	
Descrizione Beschreibung	Quantità Menge	Prezzo unitario Einheitspreis	Totale Gesamtpreis
Primo : Subscription	1	26,476,10	26.476.10
Primo : Sandbox	1	4.692,73	4.692,73

Prezzo complessivo (senza IVA) / Gesamtpreis (ohne MwSt.)				31.168,83	
Durata del contratto Dauer des Vertrages		fino al 23.05.2022 bis 23.05.2022			
Finanziamento / Finanzierung					
Programma annuale Jahresprogramm		☒ Sì / Ja ID: ITS10		☐ No / Nein	
☐	Finanziato da SIAG von SIAG finanziert				
☐	Coperto da incarico specifico Abgedeckt durch spezifischen Auftrag				
Informazioni sulla fatturazione - Angaben bezüglich der Rechnungsstellung					
Modalità di fatturazione Art und Weise der Rechnungsstellung		☒ canone annuale / Jahresgebühr ☐ anticipata in unica soluzione / einmalig im Voraus ☐ posticipata in unica soluzione / einmalig nachträglich ☐ a stato avanzamento lavori / nach Fortschritt der Arbeiten			
Assegnazione costi / Kostenzuweisung					
Numero piano Nummer Plan	Centro di costo Kostenstelle	Conto Konto	%	Importo fisso Fixbetrag	
P003 / B-011-2	10SA0010	E210015500	100,00	31.168,83	
Informazioni sulla procedura di scelta del contraente Angaben bezüglich der Wahl des Vertragsnehmers					
Motivazione della scelta / Begründung der Wahl					
L'acquisto in oggetto è affidato nel pieno rispetto dei principi enunciati all'art. 1, comma 2, della L.P. 16/2015 e all'art. 30 del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.. In particolare, l'affidamento garantisce la qualità delle prestazioni e la procedura si svolge secondo i criteri generali di economicità, efficacia, tempestività e correttezza, nonché di libera concorrenza, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità e pubblicità. Der gegenständliche Ankauf wurde unter Einhaltung der in Art. 1 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und Art. 30 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 angeführten Prinzipien durchgeführt. Insbesondere garantiert der Auftrag die Qualität der Dienstleistung und das Verfahren erfolgt gemäß den allgemeinen Kriterien der Wirtschaftlichkeit, Effektivität, Rechtzeitigkeit und Richtigkeit, sowie der freien Konkurrenz, Nichtdiskriminierung, Transparenz, Verhältnismäßigkeit und Öffentlichkeit.					
Procedura seguita per la scelta del contraente Beschreibung des Angewandten Verfahrens für die Wahl des Vertragsnehmers					
☐ Procedura Aperta <i>ex art. 60 D.lgs. 50/2016 e s.m.i.</i> <i>Offenes Verfahren gemäß Art. 60 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen</i> ☐ Procedura Ristretta <i>ex art. 61 D.lgs. 50/2016 e s.m.i.</i> <i>Beschränktes Verfahren gemäß Art. 61 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen</i> ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sopra soglia UE ex art. 25 L.P. 16/2015 e art. 63 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.					

Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung oberhalb der EU-Schwelle gemäß Art. 25 Landesgesetz 16/2015 und Art. 63 Gesetzvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen

- ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sotto soglia UE ex art. 63 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.
Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung unterhalb der EU-Schwelle gemäß Art. 63 Gesetzvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☒ Affidamento diretto ex art. 26, comma 2 L.P. 16/2015 s.m.i. (importi fino a € 40.000,00);
Direktvergaben gemäß Art. 26 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge bis zu € 40.000,00)
- ☐ Affidamento diretto previa consultazione di almeno tre operatori economici ex art. 26, comma 4 L.P. 16/2015 s.m.i. (importi da € 40.000,00 a € 150.000,00);
Direktvergaben nach Anhörung von mindestens drei Unternehmen gemäß Art. 26, Absatz 4 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge von € 40.000,00 bis € 150.000,00)
- ☐ Procedura negoziata / RDO con invito di almeno 5 operatori economici ex art. 26, comma 6, L.P. 16/2015 s.m.i. (importi da € 150.000,00 alle soglie comunitarie);
Verhandlungsverfahren bzw. RDO mit Einladung von mindestens 5 Unternehmen gemäß Art. 26 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änd. und Erg. (Beträge von € 150.000,00 bis zur EU-Schwelle)
- ☐ Adesione a Convenzione / Contratto quadro ex artt. 21 ter L.P. 1/2002, art. 5 e 38, comma 2, L.P. 16/2015 e art. 1, comma 512, L. 208/2015;
Beitritt zu Konventionen bzw. Rahmenvereinbarungen gemäß Art. 21 ter Landesgesetz 1/2002, Art. 5 und 38, Absatz 2 Landesgesetz 16/2015 und Art. 1, Absatz 512 Gesetz 208/2015
- ☐ Procedura svolta in delega dalla Centrale di Committenza (ACP)
Von der Auftraggeber-Zentrale (ACP) im Auftrag durchgeführtes Verfahren

**Portale telematico
Internet-Portal**

- ☐ MEPAB
- ☐ MEPA / CONSIP
- ☒ SICP fuori sistema/ außerhalb Systems
- ☐ Altro / Anderes: ...

Operatori economici / Wirtschaftsteilnehmer

Denominazione Bezeichnung	P.IVA MwSt.	C.F. St. Nr.	Sede Legale Rechtsitz	PEC ZEP	Referente Ansprechpartner
Ex Libris (Deutschland) GmbH	DE812264533	--	Tasköprüstraße 1 D- 22761 Hamburg Germany		E-mail: Christoph.Arlt@exlibrisgroup.com Vladimiro.Cipolla@exlibrisgroup.com

Il Direttore Generale Der Generaldirektor
DETERMINA / BESTIMMT

- Di autorizzare, per i motivi di cui in premessa, l'acquisto di Fornitura di licenze per SW Primo in cloud mediante Richiesta di Offerta e successivo contratto, alle condizioni contenute nella presente determinazione, per un importo di € 31.168,83
Aus den in der Prämisse genannten Gründen den Erwerb von Lieferung von Lizenzen für SW Primo in der Cloud mittels Angebotsanfrage und anschließendem Vertrag zu den in der vorliegenden Bestimmung enthaltenen Bedingungen für einen Betrag von € 31.168,83 zu genehmigen
- Di procedere con le attività necessarie per l'indizione, la gestione e l'aggiudicazione della procedura e a tal fine, di nominare Virginia Picchetti in qualità di Autorità di gara.
Mit den für die Ausschreibung, die Abwicklung und die Vergabe des Verfahrens erforderlichen Tätigkeiten vorzunehmen und zu diesem Zweck Virginia Picchetti als Ausschreibungsbehörde zu ernennen.

Allegati / Anlagen	
☒	Dichiarazione sul rispetto degli obblighi di cui all'art. 1 comma 450 della L. 296/2006, per gli acquisti di beni e servizi. Erklärung bezüglich der Verpflichtungen laut Art. 1, Absatz 450 des Gesetzes 296/2006, für den Ankauf von Gütern und Dienstleistungen.
☒	Dichiarazione sostitutiva ex art. / Ersatzerklärung gemäß Art. 5 L.P. Nr. 17/1993 e artt. / und Art. 46 e/und 47 del/des D.P.R nr.445/2000
☒	ricevuta CIG. CIG-Quittung
☒	Offerta Ditta – Angebot Firma
☒	2021-05-18_Begründungspapier Verlängerung Primo_Tessmann
☒	Capitolato tecnico e relativi allegati Technisches Leistungsverzeichnis und dazugehörige Anlage
Responsabile Unico Procedimento Verfahrensverantwortlicher	
Responsabile Finance Leiter Finance Irsara Felix	
Autorizzazione / Genehmigung	
Direttore Generale Generaldirektor Gasslitter Stefan	

Il presente acquisto necessita di approvazione del C.d.a / Dieser Ankauf erfordert die Genehmigung des Verwaltungsrates:

☐ SI / JA

☒ NO / NEIN

Approvato dal C.d.a. in data/ Genehmigt durch den Verwaltungsrat am: _____